

## EDITORIAL

El CIESS cuenta con líneas de acción definidas en lo referente a la adecuación de algunos programas académicos y la renovación de otros. Por tales motivos, la realización cada vez mayor de actividades con un diseño modular e integral de las disciplinas que conforman este Centro, es respuesta al deseo de continuar a la vanguardia como órgano docente, de capacitación e investigación de la CISS.

Aunado a estas acciones, la política de internacionalización se mantiene vigente a través de programas como el de Economía de la Salud, que a la fecha atiende en 3 direcciones, la primera la constituye la REDEFS, que cuenta con 16 Asociaciones y Grupos Nacionales formalmente constituidos

en todo el continente con aproximadamente 600 miembros individuales de Universidades, de Instituciones tanto públicas como privadas y de Centros de Educación Superior e Investigación.

# Boletín 19 CIESS

AÑO 4. SERIE 1

Publicación bimestral

Mayo-junio 1996

ISSN: 0188-9958

La segunda es el Programa de Economía y Financiamiento de la Salud para Centroamérica y México, auspiciado por The Overseas Development Administration, cuyas acciones comprenden actualmente tres actividades y la realización de ocho proyectos de investigación para su puesta en práctica en los países participantes.

Finalmente, el Centro cuenta con actividades dentro de su Programa de Actividades en sede y fuera de ella, que responden a las necesidades de capacitación e investigación de los miembros de la CISS.

## EDITORIAL

*CIESS has established clearly defined lines of action on adapting some of its academic programs and on renewing others. The continued expansion of its activities, designed as they are to integrate all the Center's disciplines, is in keeping with its intention to remain as the teaching, training and research body of CISS.*

*Added to these activities, the internationalization policy is fostered through programs such as Health Economics, which at present consists of three parts:*

- (1) *REDEFS, with 16 formally constituted Associations and National Groups throughout the continent and approximately 600 individual members in Universities, public and private Institutions and Higher Education or Research Centers.*
- (2) *Health Economics and Financing Program for Central America and Mexico, under the auspices of The Overseas Development Administration, which at present includes three activities and eight research projects that are to be put into effect in the participating countries.*
- (3) *Finally, the Center's Program of Activities at headquarters and outside, that responds to the training and research needs of CISS members.*

## **Conferencia Interamericana de Seguridad Social**



**Centro Interamericano de  
Estudios de Seguridad Social**

Este documento forma parte de la producción editorial del Centro Interamericano de Estudios de Seguridad Social (CIESS), órgano de docencia, capacitación e investigación de la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS)

Se permite su reproducción total o parcial, en copia digital o impresa; siempre y cuando se cite la fuente y se reconozca la autoría.

## ACTIVIDADES EN SEDE

### PRIMER DIPLOMADO EN SISTEMAS DE INFORMACION, REDES Y TELECOMUNICACIONES

Del 25 de marzo al 17 de mayo

El importante desarrollo de la tecnología de cómputo a nivel mundial, no es ajeno a las instituciones de seguridad social que incorporan día con día, avances y recursos informáticos para brindar los servicios con mayor eficiencia y calidad.

Consciente de ello, el Área de Informática del CIESS realizó esta primera actividad con el propósito central de contribuir a elevar la productividad y racionalidad de las diferentes áreas de estas instituciones utilizando los recursos de la informática y brindando a los participantes los elementos de análisis para resolver problemas de información susceptibles de ser manejados por redes computacionales.

Para alcanzar estos objetivos, los 29 participantes de Cuba, El Salvador, Nicaragua, Perú, Venezuela y México abordaron de manera teórica y práctica temas como el desarrollo de sistemas de información computarizados, los nuevos lenguajes de programación y las redes locales; dichos puntos repercutieron favorablemente en la elaboración final de 8 trabajos relativos a un sistema de telecomunicaciones para el Centro de Hemodiálisis de Perú, la Red Nacional de Vigilancia en Salud de Cuba, Comunicación de los Sistemas de Información del Instituto Salvadoreño del Seguro Social, la Red de Información de Educación Médica de México, entre otros.

### FIRST DIPLOMA COURSE ON INFORMATION, NETWORK AND TELECOMMUNICATIONS SYSTEMS

25 March-17 May 1996

*Social Security institutions cannot ignore the intensive worldwide development of computer technology and they must constantly keep up to date with informatics advances and resources in their efforts to provide better quality and more efficient services.*

*Fully aware of this, the Informatics Area of CIESS organized this first course with the prime objective of contributing to increasing productivity and making more rational use of Social Security institutions' different areas through the use of informatics resources and by providing the participants with elements for analysis leading to the solution of information problems that can be handled by computer networks.*

*To reach these objectives, the 29 participants from Cuba, El Salvador, Nicaragua, Perú, Venezuela and Mexico, carried out theoretical and practical work on topics such as: the development of computerized information systems; new programming languages; and local networks. This was of great help in the preparation of eight final documents on a telecommunications system for the Hemodialysis Center of Peru, the National Health Monitoring Network of Cuba, the Information Systems Communication of the Social Security Institute of El Salvador, and the Medical Education Information Network of Mexico, among others.*

### IV DIPLOMADO GERENCIA DE TRABAJO SOCIAL

Del 22 de abril al 24 de mayo

Desarrollado por la División de Administración del CIESS, el Diplomado contribuyó en la capacitación y actualización de 37 participantes de Cuba, El Salvador, Honduras, Perú y México vinculados directamente al trabajo social en las instituciones de seguridad social.

La agenda académica estuvo conformada por conceptos y teorías actuales de la administración, de técnicas gerenciales y de calidad en los servicios de trabajo social, impartiéndose por expositores de la Universidad Nacional Autónoma de México, a través de la Escuela Nacional de Trabajo Social, la Facultad de Contaduría y Administración, del Instituto de Investigaciones Económicas de la UNAM, del Instituto Mexicano del Seguro Social, del Instituto Mexicano del Petróleo, del Instituto Nacional de Salud Pública, del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado, de las Universidades de la Comunicación, Iberoamericana y Pedagógica Nacional y de este Centro de Estudios.

Como la investigación es una actividad que no puede ser ajena al quehacer del trabajador social, una parte modular de la acreditación del Diplomado lo constituyó la presentación de los trabajos finales, que en esta ocasión abordaron aspectos como la problemática en la instrumentación y ejecución de los programas de trabajo social en el primer nivel de atención; el perfil directivo del trabajador social, la evaluación de los diseños de informe mensual de actividades en los tres niveles de atención y las necesidades de capacitación y actualización.

### IV SOCIAL WORK MANAGEMENT DIPLOMA COURSE

22 April-24 May 1996

*Organized by the Administration Division of CIESS, the course contributed to training and updating 37 participants from Cuba, El Salvador, Honduras, Peru and Mexico directly concerned with social work in Social Security institutions.*

*The academic program included discussions on present-day concepts and theories on social work administration, management techniques and quality of services by lecturers from the National Social Work School, the Faculty of Accounting and Administration, and the Economics Research Institute of the National Autonomous University of Mexico, the Mexico Social Security Institute, the Mexican Petroleum Institute, the National Public Health Institute, the State Workers' Social Security and Services Institute, and the following Universities: Communication, Iberoamerican and National Pedagogical, as well as from this Study Center.*

*As research is inseparable from social work, an essential part of the accreditation for the Diploma Course was the presentation of final papers, which on this occasion were concerned with aspects such as the problem of instrumentation and the execution of social work programs at the primary health care level; the profile of a social worker; the evaluation of the design of monthly reports on activities at the three health care levels; and the need for training and updating.*

## **IX DIPLOMADO DE ESTUDIOS DE SEGURIDAD SOCIAL**

Del 6 de mayo al 14 de junio

El diseño de este Diplomado a cargo de la División Jurídico Social, tomó en cuenta que la seguridad social contemporánea se encuentra en un profundo debate doctrinal, técnico y estructural, revisando aspectos conceptuales, estratégicos y prospectivos propios de sus procesos de reforma y modernización.

Para atender estos elementos de análisis se contó con especialistas de Organismos Internacionales como la OIT, la OPS/OMS, la CEPAL e instituciones de México como el Instituto de Investigaciones Económicas de la UNAM, la UAM, el IMSS, el Consejo Nacional del Sistema del Ahorro para el Retiro, el Centro de Desarrollo Estratégico de Estudios de Seguridad Social, así como expertos invitados a título personal y del propio CIESS.

Esta importante colaboración favoreció el desarrollo de los 6 módulos académicos relativos al marco conceptual de la seguridad social, al otorgamiento de prestaciones y servicios, la estructura jurídica; administración, financiamiento, tendencias y prospectivas que, en conjunción con las aportaciones de los 38 participantes provenientes de Argentina, Belice, Bolivia, Colombia, Chile, Cuba, El Salvador, Panamá, Perú, Uruguay y México, permitió a través de un ejercicio de planeación estratégica en seguridad social, la elaboración de 7 trabajos finales.

## **IX DIPLOMA COURSE ON SOCIAL SECURITY STUDIES**

6 May-14 June 1996

*This course, which was the responsibility of the Social Legal Division, was designed to take into account that contemporary Social Security is the subject of an in-depth doctrinal, technical and structural debate and a review of conceptual, strategic and perspective aspects as to its reform and modernization.*

*To deal with these elements of analysis specialists attended from international organizations such as ILO, PAHO/WHO, CEPAL and from Mexican institutions such as the UNAM's Economics Research Institute, UAM, IMSS, the National Council on the Retirement Savings System, the Social Security Studies Strategic Development Center, as well as experts invited in a personal capacity and CIESS staff.*

*This close cooperation was of great assistance in devising the development of the six academic sections on: the conceptual framework of Social Security; the provision of benefits and services; the legal structure; administration; finance; and tendencies and perspectives which, together with the contributions of the 38 participants from Argentina, Belice, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, El Salvador, Panama, Peru, Uruguay and Mexico, as well as the use of a Social Security strategic planning exercise, permitted seven final documents to be prepared.*

## **DIPLOMADO GERENCIA DE LOS SERVICIOS DE ENFERMERIA**

Del 20 de mayo al 21 de junio

Contribuir en la capacitación y desarrollo gerencial de los profesionales de enfermería en los sistemas de salud, fortaleciendo el desempeño de las instituciones de seguridad social en Latinoamérica fue el propósito que reunió en este evento a 46 participantes de Bolivia, Cuba, El Salvador, Perú y México.

El Diplomado diseñado por la División de Medicina Social, comprendió módulos académicos sobre sistemas de salud en América Latina; estructura de la planeación estratégica, desarrollo organizacional, sistemas de información, sistemas de evaluación y diseño de modelos gerenciales; temas que fueron abordados por profesores del IMSS, del CPISS, de la UNAM, de Consultorías Privadas y del propio CIESS.

## **DIPLOMA COURSE ON NURSING SERVICES MANAGEMENT**

20 May-21 June 1996

*The purpose of this course was to help to train and develop the management skills of nursing professionals in health systems and thus to strengthen the performance of Social Security institutions in Latin America. It was attended by 46 participants from Bolivia, Cuba, El Salvador, Peru and Mexico.*

*The course, organized by the Social Medicine Division, included academic sections on health systems in Latin America; the structure of strategic planning; organizational development; information systems; management models evaluation; and design systems. The discussions were led by professors from IMSS, CPISS, UNAM, and by private consultants and CIESS staff.*

## **CURSO-TALLER: BIOESTADÍSTICA: ANÁLISIS CUANTITATIVO DE LA SALUD**

Del 20 de mayo al 7 de junio

Desarrollado por la División de Actuaría y Planeación Financiera, este curso-taller se centró en aspectos teóricos y prácticos de los factores que componen el análisis cuantitativo de la salud. Por medio de un taller básico de estadística se logró abordar el método científico y estadístico, así como la planeación y recolección de la información, análisis, frecuencia, razón y proporciones; estadísticas económicas y sociales; estadística de morbilidad, mortalidad y ajustes de tasas; riesgo absoluto, relativo y atributable, entre otros aspectos relacionados con esta materia.

Profesores de la UNAM, del IMSS y consultores privados conjuntamente con docentes de este Centro de Estudios, fueron los encargados de la impartición del programa académico que benefició a participantes de Instituciones de seguridad social y de organismos públicos de: Cuba, El Salvador, Perú y México.

## **COURSE-WORKSHOP: BIOSTATISTICS: QUANTITATIVE HEALTH ANALYSIS**

20 May-7 June 1996

*Developed by the Actuarial and Financial Planning Division, this course-workshop was concerned with theoretical and practical aspects of quantitative health analysis. A basic statistics workshop format was used to deal with the following topics: scientific and statistical methods; planning and collection of information, analysis, frequency, ratios and proportions; economic and social statistics; morbidity, mortality and rate adjustments statistics; absolute, relative and attributable risks, among other related aspects.*

*Professors from UNAM and IMSS, private consultants and teachers from this Study Center were responsible for the academic program that benefited participants from Social Security institutions and public entities in: Cuba, El Salvador, Peru and Mexico.*

## ACTIVIDADES ACADEMICAS FUERA DE SEDE

### CURSO-TALLER: ANALISIS FINANCIEROS APLICADOS A LA SEGURIDAD SOCIAL

Lima, Perú del 10 al 21 de junio

### COURSE-WORKSHOP: FINANCIAL ANALYSES

#### APPLIED TO SOCIAL SECURITY

Held in Lima, Peru, 10-21 June 1996

El estudio de las técnicas más usuales de análisis financiero, de sus herramientas de apoyo y alcanzar una conducta directiva tendiente a la calidad y la productividad de los servicios, fueron los motivos que conjugaron las experiencias de 52 participantes procedentes de la Capital y diferentes provincias de Perú.

Realizado por el Instituto Peruano de Seguridad Social, este curso-taller contó con el apoyo académico de especialistas del IPSS, de la Coordinación del Doctorado de la Facultad de Contaduría y Administración de la Universidad Nacional Autónoma de México y del propio CIESS.

Derivado del desempeño del evento se generaron expectativas académicas complementarias como la realización de un curso sobre costos unitarios.



*The study of the most common financial analysis techniques, of their support tools and how to influence behavior at management levels so as to improve quality and productivity of services, were the motives that brought together 52 participants from the Peruvian capital and various provinces.*

*Organized by the Peruvian Social Security Institute, this course-workshop received the academic support of specialists from IPSS, the Doctoral Coordination Department of the Faculty of Accounting and Administration of the National Autonomous University of Mexico, and CIESS.*

*As a result of the event it was decided to organize complementary academic activities such as a course on unitary costs.*

### CONGRESO DE GERIATRIA Y GERONTOLOGIA

Del 6 al 10 de mayo en La Habana, Cuba

El CIESS por medio de su División de Medicina Social, asistió a este Congreso organizado por la Sociedad Cubana de Gerontología y Geriatría. Este importante espacio permitió presentar los resultados de la encuesta realizada sobre Necesidades Médico-Sociales del Adulto Mayor, actividad resultante del programa que sobre esta línea temática viene desarrollando el Centro en los últimos años.

### CONGRESS ON GERIATRICS AND GERONTOLOGY

Havana, Cuba, 6-10 May 1996

*CIESS, through its Social Medicine Division, attended this Congress which was organized by the Cuban Society of Gerontology and Geriatrics. At this important event presentation was made of the results of the Survey on the Medical and Social Needs of the Older Adult, an activity resulting from the program which, in recent years, the Center has been developing on this subject.*

### TALLER-ENCUENTRO: "INTRODUCCION A LA MEDICINA TRADICIONAL DE MEXICO" RECURSOS HUMANOS Y NOSOLOGIA

Realizado del 28 de mayo al 1 de junio en San Miguel de Allende, Guanajuato.

Como respuesta a la invitación por parte de la Universidad de Guanajuato, este Centro de Estudios participó en este evento con las ponencias: "Las enfermedades de la piel en la medicina tradicional mexicana" y "Los síndromes de Filiación Cultural".

En el evento participaron además del CIESS, expositores por parte de la Universidad de Guanajuato, de la Secretaría de Salud, del Instituto Nacional Indigenista y del Colegio de Etnólogos y Antropólogos A.C.

### WORKSHOP-ENCOUNTER: "INTRODUCTION TO MEXICO'S TRADITIONAL MEDICINE" HUMAN RESOURCES AND NOSOLOGY

San Miguel de Allende, Guanajuato, Mexico, 28 May-1st June 1996

*In response to the invitation of the University of Guanajuato, the Study Center participated in this event with papers on: "Skin diseases in Mexican traditional medicine" and "Cultural affiliation syndrome".*

*In addition to CIESS, speakers included representatives of the University of Guanajuato, the Ministry of Health, the National Indigenist Institute and the College of Ethnologists and Anthropologists.*

## **PROGRAMA DE ECONOMIA Y FINANCIAMIENTO DE LA SALUD PARA MEXICO Y CENTROAMERICA, CONJUNTAMENTE CON THE OVERSEAS DEVELOPMENT ADMINISTRATION (ODA)**

Durante el presente año se ha mantenido la continuidad de este Programa que cuenta con el financiamiento de la Overseas Development Administration para dar apoyo en economía de la salud a los países de Centroamérica involucrados en la reforma de sus sistemas de salud.

Con el antecedente del primer Seminario realizado en 1995 en donde se acordó una agenda de investigación para cada país participante, se efectuó en febrero un curso-taller cuyo objetivo constituyó el diseño de un proyecto específico para los 23 investigadores provenientes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y México, que se reflejó en el desarrollo de 12 protocolos de investigación relativos a la eficiencia, calidad y cobertura; el sector laboral informal, redefinición del paquete de servicios, costos de producción, obtención de costos reales, entre otros.

Posteriormente, durante los meses de mayo y junio se ha llevado a cabo, conjuntamente con especialistas de la Universidad de York, Inglaterra, el Curso Internacional sobre Economía de la Salud y Reforma Sectorial, actividad especialmente dirigida a brindar los métodos e instrumentos de economía de la salud para desarrollar los proyectos de investigación elaborados por los participantes de estos países y contribuir a la realización de políticas de salud y a la solución de problemas operativos con criterios de eficiencia, efectividad y equidad.

## **HEALTH ECONOMICS AND FINANCING PROGRAM FOR MEXICO AND CENTRAL AMERICA, ORGANIZED JOINTLY WITH THE OVERSEAS DEVELOPMENT ADMINISTRATION (ODA)**

*During the present year this Program has continued with financing from The Overseas Development Administration. It provides support on health economics to Central American countries involved with health systems reform.*

*Following the first Seminar held in 1995, where agreement was reached on a research program for each participating country, a course-workshop was held in February 1996 with the objective of designing a specific project for the 23 researchers from Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Mexico. This was reflected in the development of 12 research protocols on efficiency, quality and coverage; the informal work sector; redefinition of services packets; production costs; and how to obtain real costs, among others.*

*Later, in May and June 1996, the International Course on Health Economics and Sectoral Reform was held with the attendance of specialists from the University of York, England. This activity was specially designed to provide Health economics methods and instruments to develop research projects that had been already prepared by the participants of those countries and to contribute to the establishment of health policies and the solution of operational problems with criteria of efficiency, effectiveness and equity.*

Este órgano informativo está a disposición de las instituciones que deseen dar a conocer cualquier noticia o evento relacionado con la seguridad social americana.

This information bulletin is made available to Social Security Institutions that want to know any news or event related to the social security of the Americas.

Colaboración de:

Juan José Zermeño Córdova  
Javier López Vázquez  
Ernesto Méndez García

Traducción:

Phil Linehan

Captura y Formación:

Noemí de la Cerda R. y Julio A. Galván Zárate



**CENTRO INTERAMERICANO DE ESTUDIOS DE SEGURIDAD SOCIAL**  
Calle San Ramón s/n  
esquina avenida San Jerónimo  
San Jerónimo Lídice  
C.P. 10100 México, D. F.  
Tel. 595-00-11 Fax 595-06-44  
Correo electrónico: cieess@servidor.unam.mx

Tiraje: 3,500 ejemplares

Printed: 3,500 copies

# CIESS 19 Bulletin

YEAR 4. SERIES 1  
Bimonthly Publication

May-June 1996  
ISSN: 0188-9958

**CONGRESO LATINOAMERICANO DE SERVICIOS DE SALUD**  
Sao Paulo, Brasil del 18 al 21 de junio

**LATIN-AMERICAN CONGRESS ON HEALTH SERVICES**  
Sao Paulo, Brazil, 18-21 June 1996

Durante este Congreso, el CIESS participó con las ponencias: "Cinco nuevas alternativas de financiamiento de la mezcla público-privada" y "Modelo de competición estructurada". Del primer tema expuesto se resume que aunque las nuevas alternativas de financiamiento dependen de múltiples factores, las dinámicas de financiamiento obedecen, en términos generales, a cinco pasos: creación de recursos, formación de fondos, adquisición de servicios, prestación de los mismos y aplicación final de los recursos.

Por otra parte, refiriéndonos al tema Modelo de competición estructurada, se puede decir que existen cuatro principales modalidades mundiales de financiamiento; pago del propio bolso, reembolso a los pacientes, por contrato y a través de financiamiento entre organizaciones integradas.

*During this Congress, CIESS participated with papers on: "Five new alternatives for financing the public-private mixture" and "Structured competition model". The conclusion of the first topic was that although the new financing alternatives depend on multiple factors, there are, in general terms, five phases in the dynamics of financing: procuring resources; funding; supply of services; provision of services; and the final application of resources.*

*On the other hand, with reference to the structured competition model, it may be said that there are four main financing systems used throughout the world: direct payment by the individual; reimbursement to patients; by contract; and through organizations' integrated financing.*